

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Государства Бахрейн о торговле, экономическом и техническом сотрудничестве

Постановление · № 294 · от 16.03.1996 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 16 марта 1996 г. N 294

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Государства Бахрейн о торговле, экономическом и техническом сотрудничестве

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством внешних экономических связей Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, Министерством экономики Российской Федерации и Государственным таможенным комитетом Российской Федерации проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Государства Бахрейн о торговле, экономическом и техническом сотрудничестве (прилагается).

Поручить Министерству внешних экономических связей Российской Федерации провести переговоры с Бахрейнской Стороной и по достижении договоренности подписать указанное Соглашение от имени Правительства Российской Федерации, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Государства Бахрейн о торговле, экономическом и техническом сотрудничестве

Правительство Российской Федерации и Правительство Государства Бахрейн, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами, желая и дальше укреплять дружественные отношения и развивать торговлю, экономическое и техническое сотрудничество между обеими странами на основе равенства и взаимной выгоды, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны будут принимать все необходимые меры с целью развития и укрепления торговли, экономического и технического сотрудничества в соответствии с действующим в их странах законодательством.

Статья 2

Договаривающиеся Стороны предоставляют друг другу режим наиболее благоприятствуемой нации во всем, что касается торговли и экономического сотрудничества между обеими странами.

Положения предыдущего абзаца не распространяются на преимущества и льготы, которые:

- а) одна из Договаривающихся Сторон предоставила или предоставит в будущем соседним странам в целях облегчения приграничной торговли;
- б) одна из Договаривающихся Сторон предоставила или предоставит в будущем странам -

участницам таможенного союза, зоны свободной торговли, региональной экономической организации или в соответствии со сходными по действию преференциальными соглашениями, участницей которых она является;

в) Российская Федерация предоставила или предоставит в будущем государствам, образовавшимся на территории бывшего СССР.

Статья 3

Экономическое и техническое сотрудничество в рамках настоящего Соглашения будет включать следующие области: промышленность, энергетика, транспорт, строительство, связь, обмен техническим опытом, сельское хозяйство, водные ресурсы, здравоохранение, банковское дело, формирование и подготовка кадров, туризм и любые другие области, в которых Договаривающиеся Стороны могут сотрудничать в будущем.

Статья 4

Торговля и экономическое сотрудничество между предприятиями и организациями обеих стран будут вестись по рыночным ценам и в соответствии с действующим в каждой из стран законодательством.

Платежи по всем сделкам, заключаемым в соответствии с настоящим Соглашением, будут производиться в свободно конвертируемой валюте.

Статья 5

Временный ввоз и вывоз товаров (в том числе образцов товаров и рекламных материалов, не имеющих коммерческой стоимости, изделий для ярмарок и выставок, маркированных контейнеров и использованной тары) без уплаты таможенных пошлин и иных налогов и сборов, имеющих эквивалентное значение, при условии их обратного вывоза и ввоза, а также взимание таможенного сбора за их оформление будут регулироваться в соответствии с действующим в каждой из стран законодательством.

Статья 6

Договаривающиеся Стороны будут осуществлять экономическое и техническое сотрудничество в следующих формах:

- а) подготовка предпроектных и проектных исследований и технико-экономических обоснований;
- б) участие предприятий и организаций обеих стран в проектировании и строительстве промышленных, энергетических и других объектов;
- в) создание совместных организаций в различных областях экономики;
- г) обмен, продажа и приобретение патентов, лицензий и технологий;
- д) подготовка кадров, включая технических специалистов.

Статья 7

Договаривающиеся Стороны будут поощрять и содействовать участию предприятий и организаций своих стран в международных выставках и ярмарках, проводимых на территории каждой из стран. Каждая Договаривающаяся Сторона будет оказывать другой Договаривающейся Стороне все необходимое содействие в организации и проведении выставок.

Статья 8

Каждая Договаривающаяся Сторона будет обеспечивать свободу транзита через территорию своей страны для товаров другой Договаривающейся Стороны в соответствии с действующим в каждой из стран законодательством.

Статья 9

Положения настоящего Соглашения не ограничивают право каждой из Договаривающихся Сторон предпринимать меры по запрету или ограничению импорта, экспорта или транзита товаров в соответствии с действующим в каждой из стран законодательством.

Такие запреты или ограничения не должны, однако, представлять собой средство скрытого ограничения торговли между обеими странами.

Статья 10

Каждая из стран Договаривающихся Сторон может иметь торговое представительство в стране другой Договаривающейся Стороны.

Правовое положение и функции торгового представительства будут определены в отдельном соглашении.

Статья 11

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из двусторонних или многосторонних соглашений, в которых участвует одна из Договаривающихся Сторон.

Статья 12

Договаривающиеся Стороны учреждают совместную комиссию. Совместная комиссия будет проводить свои заседания по мере необходимости поочередно в каждой из стран.

Статья 13

Разногласия, которые могут возникнуть в связи с толкованием или применением положений настоящего Соглашения, будут разрешаться путем переговоров между Сторонами.

Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение каждой из Договаривающихся Сторон внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение будет действовать в течение пяти лет и будет автоматически продлеваться на очередные пятилетние периоды при условии, что ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода действия Соглашения о своем намерении прекратить его действие.

Положения настоящего Соглашения будут продолжать применяться ко всем контрактам, заключенным в период его действия, но не исполненным на дату его прекращения.

Совершено в 1996 года, что соответствует года по хиджре, в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений в толковании русского и арабского текстов Договаривающиеся Стороны будут исходить из текста на английском языке.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Государства Бахрейн
